



#### Bevor Sie beginnen:

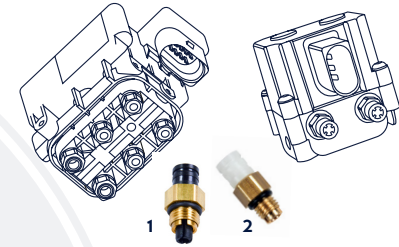
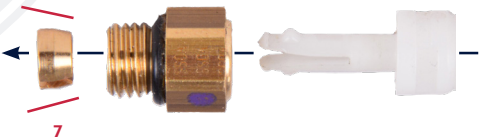
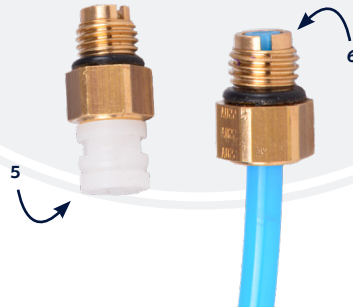
Bei vielen Fahrzeugen gibt es entsprechende Farbmarkierungen auf dem Ventil für den jeweiligen farbigen Druckschlauch. Falls dem nicht so ist, markieren Sie bitte vor dem Entfernen der Druckschläuche, diese entsprechend der Anschlüsse. Eine Verwechslung kann später zu erheblichem Mehraufwand führen.

#### Achtung!

Verwenden Sie niemals die alte Einschraubung. Der alte Dichtring kann sofort oder in absehbarer Zeit eine Undichtigkeit verursachen.

#### Richtige Umsetzung:

1. Das Ende eines jeden Druckluftschlauchs mit dem mitgelieferten Schlauchschneider (3) im exakten 90 Grad Winkel zum Schlauch um 5mm kürzen. Ausgefranste Schlauchenden (4) führen unweigerlich zur Undichtigkeit.
2. Entfernen Sie den Montagestopfen (5), um die entsprechende Druckleitung einschieben zu können. So stellen Sie sicher, dass das Schlauchende korrekt in der Ventilöffnung sitzt und der Schneidering die Wandung des Schlauchs korrekt erfassen kann.
3. Schieben Sie nun die farblich zugeordneten Druckluftschläuche mit Nachdruck in den entsprechenden Anschluss.
4. Zur Kontrolle ziehen Sie dann kräftig an der Druckluftleitung. Der Schlauch muss fest in dem Schneidering arretiert sein (6) und darf sich nicht wieder herausziehen lassen.



#### Vormontierte Druckluftanschlüsse, wie z. B. bei Ventilen nicht entfernen!

Falls Sie die Einschraubung bereits doch gelöst haben, gilt für die

→ **M10x1** Einschraubung (1) ein maximaler Drehmoment von **3,5 Nm**.

→ **M8x1** Einschraubung (2) ein maximaler Drehmoment von **2 Nm**.

Sollten Sie versehentlich die Einschraubung entfernt haben und diese wieder einschrauben wollen, so verwenden Sie unbedingt den Montagestopfen und achten Sie darauf, dass der Schneidering im Konus (7) zum Gewinde gerichtet auf den Montagestopfen aufgeführt wird.



**MISSLER AUTOMOTIVE**

GmbH & Co. KG®

#### Before you begin:

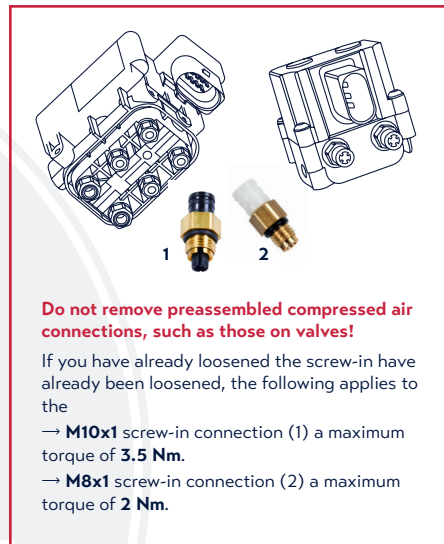
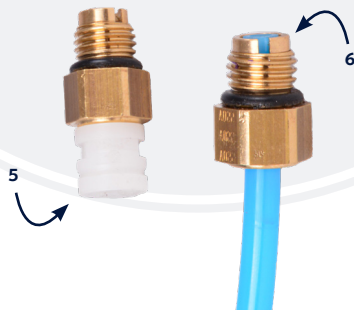
Many vehicles have corresponding color markings on the valve for the respective colored pressure hose. If this is not the case, please mark the pressure hoses according to the connections before removing them. A mix-up can lead to considerable additional work later on.

#### Attention!

Never use the old screw-in fitting. The old sealing ring can cause a leak immediately or in the foreseeable future.

#### Proper implementation:

1. Shorten the end of each compressed air hose by 5mm with the supplied hose cutter (3) at an exact 90 degree angle to the hose. Used or damaged hose ends (4) inevitably lead to leakage.
2. Remove the mounting plug (5) to be able to insert the corresponding pressure line. This ensures that the hose end is correctly seated in the valve opening and that the cutting ring can correctly grip the wall of the hose.
3. Now push the color-coded compressed air hoses into the corresponding connection with pressure.
4. Then pull firmly on the compressed air line to check. The hose must be firmly locked in the cutting ring (6) and must not be able to be pulled out again.



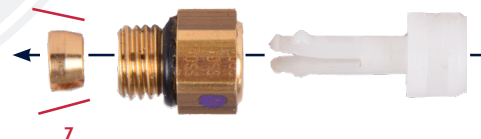
**Do not remove preassembled compressed air connections, such as those on valves!**

If you have already loosened the screw-in have already been loosened, the following applies to the

→ **M10x1** screw-in connection (1) a maximum torque of **3.5 Nm**.

→ **M8x1** screw-in connection (2) a maximum torque of **2 Nm**.

If you have accidentally removed the screw-in fitting and want to screw it back in, be sure to use the mounting plug and make sure that the cutting ring in the cone (7) is listed on the mounting plug facing the thread.





**MIESSLER AUTOMOTIVE**

GmbH & Co. KG®

#### Avant de commencer:

Sur de nombreux véhicules, il existe des marques de couleur correspondantes sur la valve pour le tuyau de pression de couleur respective. Si ce n'est pas le cas, veuillez marquer les tuyaux de pression en fonction des connexions avant de les retirer. Toute confusion peut entraîner un travail supplémentaire considérable par la suite.

#### Attention!

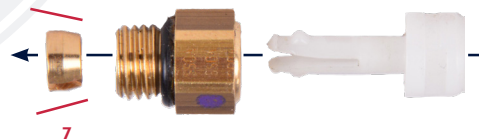
N'utilisez jamais l'ancien raccord à vis. L'ancienne bague d'étanchéité peut provoquer une fuite immédiatement ou dans un avenir prévisible.

#### Mise en œuvre correcte:

1. Raccourcissez l'extrémité de chaque tuyau d'air comprimé de 5 mm avec le coupe-tuyau fourni (3) en formant un angle exact de 90 degrés avec le tuyau. Des extrémités de tuyau effilochées (4) provoqueront inévitablement des fuites.
2. Retirez le bouchon de montage (5) pour pouvoir insérer la conduite de pression correspondante. Cela permet de s'assurer que l'extrémité du tuyau est correctement placée dans l'ouverture de la valve et que la bague coupante peut saisir correctement la paroi du tuyau.
3. Enfoncez maintenant fermement les tuyaux d'air comprimé à code couleur dans le raccord correspondant.
4. Puis tirez fermement sur la conduite d'air comprimé pour vérifier. Le tuyau doit être fermement verrouillé dans la bague coupante (6) et ne doit pas pouvoir être retiré.



Si vous avez accidentellement retiré le raccord à visser et que vous souhaitez le revisser, veuillez à utiliser le bouchon de montage et assurez-vous que la bague coupante du cône (7) figure sur le bouchon de montage, face au filetage.





**MESSLER AUTOMOTIVE**  
GmbH & Co. KG®

#### Antes de empezar:

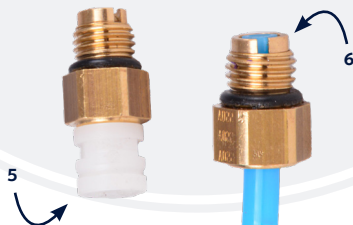
Muchos vehículos tienen marcas de color correspondientes en la válvula para la manguera de presión de color respectivo. Si no es así, marque las mangueras de presión según las conexiones antes de retirarlas. Cualquier confusión puede llevar a un considerable trabajo adicional más adelante.

#### ¡Atención!

No utilice nunca el conector viejo. El anillo de sellado viejo puede causar una fuga inmediatamente o en un futuro previsible.

#### Aplicación correcta:

1. Acorte el extremo de cada manguera de aire comprimido en 5 mm con el cortador de mangueras suministrado (3) en un ángulo exacto de 90 grados con respecto a la manguera. Los extremos de las mangueras usadas o dañadas (4) inevitablemente provocarán fugas.
2. Retire el tapón de montaje (5) para poder insertar la línea de presión correspondiente. De este modo se garantiza que el extremo de la manguera esté correctamente asentado en la abertura de la válvula y que el anillo de corte pueda agarrar correctamente la pared de la manguera.
3. Ahora introduzca firmemente las mangueras de aire comprimido codificadas por colores en la conexión correspondiente.
4. A continuación, tire firmemente de la línea de aire comprimido para comprobarlo. La manguera debe quedar firmemente bloqueada en el anillo de corte (6) y no debe poder volver a sacarse.



**No retire las conexiones de aire comprimido premontadas, como las válvulas.**

Si ya ha aflojado la unión roscada, se aplica:

→ un par de apriete máximo de **3,5 Nm** a la unión roscada **M10x1** (1).

→ un par de apriete máximo de **2 Nm** a la unión roscada **M8x1** (2).

Si ha retirado accidentalmente el conector y quiere volver a enroscarlo, asegúrese de utilizar el tapón de montaje y de que el anillo cortante del cono (7) figure en el tapón de montaje mirando hacia la rosca.

